

Sir  
the  
to  
ledge  
191  
a  
26  
i  
warm  
fact  
not  
in  
when  
lacin  
word  
giving  
you  
The  
howe  
and  
all  
th  
of  
h  
bu  
goin  
of  
h  
out  
of  
Hay  
He  
w  
Facu  
mitte  
low  
relat  
word  
need  
of  
un  
vidua  
p  
n  
ver

FRIDAY  
272p  
£5.25

Early  
c  
m  
of  
inf  
differ  
not  
yet  
dis  
to  
the  
most  
of  
other  
in  
the  
own  
a  
to  
the  
lens  
n  
If  
h  
h  
of  
h  
out  
of  
Hay  
He  
w  
Facu  
mitte  
low  
relat  
word  
need  
of  
un  
vidua  
p  
n  
ver



LITERARY SUPPLEMENT

75th Year

9 JANUARY 1976

3,852

Ari	33	C. K. Abrohani, J. W. Schweitzer and J. van Baelen (Editors): <i>Le Théâtre complet de Tristan l'Herminie</i> .. .. .	39	A. Panselinos: <i>Tote pou zousame. Mores apo te zoe mas. Tardida me pollous anemous</i> .. .. .	40
Biography & Memoirs	24, 26	C. E. Barker: <i>The Church's Neurosis and Twentieth Century Revelations</i> .. .. .	41	A. Power: <i>Conversations with James Joyce</i> .. .. .	24
Fiction	25, 42	E. Benliner: <i>A Time for Angels</i> .. .. .	30	M. S. Robinson: <i>Political Structure in a Changing Sinhalese Village</i> .. .. .	40
History	30-1, 40	J. J. Benson (Editor): <i>The Short Stories of Ernest Hemingway</i> .. .. .	26	H. F. D. Sparks: <i>A Synopsis of the Gospels</i> .. .. .	41
Jurisprudence	23	A. M. Bickel: <i>The Morality of Consent</i> .. .. .	23	K. Valentin: <i>Riesenthläsim</i> .. .. .	28
Literature	26, 39	R. Bresson: <i>Notes sur le cinématographe</i> .. .. .	29	E. Wilson: <i>The Twenties</i> .. .. .	26
The Performing Arts	28-9	H. Carter: <i>A History of the Oxford University Press</i> .. .. .	22		
Publishing	22	C. Clément: <i>Géricault</i> .. .. .	33		
Religion	41	C. Crisp (Editor): <i>Ballerina</i> .. .. .	28		
		H. Delfiner: <i>Vienna Broadcasts to Slovakia</i> .. .. .	31		
		D. Farson: <i>The Man who Drove Dracula</i> .. .. .	24		

### LIBRARIANS

#### GUYS HOSPITAL LIBRARIAN FOR SCHOOL OF NURSING LIBRARY

This is a new post for a qualified Librarian, preferably with experience in a hospital setting. The post is full-time, 37 hours per week, and involves the management of a library of approximately 10,000 books. The successful candidate will be responsible for the acquisition, selection, and maintenance of the library. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, Guy's Hospital, St Thomas' Street, London SE1 7EH. Closing date: 23rd January 1976.

#### CITY OF LONDON LIBRARIES

##### ASSISTANT CATALOGUER

Two vacancies exist for ASSISTANT CATALOGUERS, responsible for the cataloguing of books and periodicals. The successful candidates will be responsible for the classification, description, and entry of books and periodicals into the library. The post is open to Librarians with a minimum of 3 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, City of London Libraries, 100 Old Bailey, London EC4A 3DF. Closing date: 23rd January 1976.

#### LOTHIAN HEALTH BOARD

##### ROYAL INFIRMARY OF EDINBURGH

##### SCHOOL OF NURSING

##### QUALIFIED LIBRARIAN

Required to maintain and build up the library of the Royal Infirmary of Edinburgh. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, Lothian Health Board, 100 George Street, Edinburgh EH2 2JF. Closing date: 23rd January 1976.

#### THAMES POLYTECHNIC LIBRARY

Applications are invited from qualified Librarians, preferably with experience in a polytechnic setting, for the post of Librarian. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, Thames Polytechnic, 100 Rye Lane, London SE1 3NF. Closing date: 23rd January 1976.

#### THE POLYTECHNIC OF NORTH LONDON LIBRARY AND INFORMATION

##### LIBRARIAN II

Subject Specialist - Accounting

Applications are invited from qualified Librarians, preferably with experience in a polytechnic setting, for the post of Librarian II. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, Polytechnic of North London, 100 Rye Lane, London SE1 3NF. Closing date: 23rd January 1976.

### PUBLIC & UNIVERSITY

#### THE UNIVERSITY OF ALBERTA

##### SCHOOL OF LIBRARY STUDIES

Applications are invited from qualified Librarians, preferably with experience in a university setting, for the post of Librarian. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, University of Alberta, 100 St. James Street, Edmonton, Alberta T6G 2G1. Closing date: 23rd January 1976.

#### THE UNIVERSITY OF DURHAM

##### CHAIR OF ENGLISH

Applications are invited from qualified Librarians, preferably with experience in a university setting, for the post of Librarian. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, University of Durham, 100 Leazes Road, Durham, Durham DH1 1TA. Closing date: 23rd January 1976.

### VACANT APPOINTMENTS

#### UNIVERSITY OF WALES PRESS

Applications are invited from qualified Librarians, preferably with experience in a university setting, for the post of Librarian. The successful candidate will be responsible for the management of the library, including the acquisition, selection, and maintenance of books and periodicals. The post is open to Librarians with a minimum of 5 years' experience. Applications should be sent to the Librarian, University of Wales Press, 100 The Quadrant, Cardiff, Wales CF1 1AT. Closing date: 23rd January 1976.

### BUSINESS SERVICES

#### FIRST FARNHAM (Surrey)

##### ANTIQUARIAN BOOK FAIR

on 18-19 January at The Millings  
Open: Friday 2-9 p.m.  
Saturday 10 a.m.-5 p.m.  
Collectors & Trade Visitors (Enquiries 01-449 4797)

### FOR SALE & WANTED

#### WOLSEY HALL

THE OXFORD CORRESPONDENCE COLLEGE (formerly CACI)  
DEGREES B.A., B.Sc. AND PROFESSIONAL COURSES  
WOLSEY HALL, OXFORD OX1 2PS

### BOOKS & PRINTS


#### APRO-ARAB-ADVICE

ANY AMERICAN BOOKS, new or old, for sale. Enquiries: Oursy Books, 100 Rye Lane, London SE1 3NF. Closing date: 23rd January 1976.

# TLS

## THE TIMES LITERARY SUPPLEMENT

FRIDAY • 16 JANUARY 1976 • No 3,853 • 15p



### Marxists and sociologists

by W. G. Runciman

### The young Auden: Five early poems

Interpreting Jane Austen

Reviews by Stuart Hampshire and Nirad C. Chaudhuri

### Victorian ghost stories

Lord Zuckerman on the Marais phenomenon

Commentary: The golden age of Spanish painting

Translating 'Cyrano'; the Peter Meehan affair; Blackmail; Doctors' digressions

Afrikanerdom; the Japanese code of honour; Border history

Michelangelo















## W. H. AUDEN Five early poems

The young Auden was a discriminating critic of his own work. Few of the poems he left unpublished are as interesting as the ones he printed. These five poems—none a likely candidate for immortality—are among the best that remain in manuscript. Auden's critical sense failed temporarily over "Sweet is it," says the doctored . . . Not only was it one of the five poems he read in his first broadcast for the BBC in March 1934, but six months later he sent it to T. S. Eliot for publication in *The Criterion*. Eliot apparently knew better, for the poem never appeared.

"You who have come to watch us play . . ." is the concluding speech of *The Enchiridion* of a Bishop, the earliest collaboration of Auden and Isherwood. "Father and mother, twa-lights of heaven . . ." Auden referred to in a letter as "the 'eye' poem". "Bourgeois why are you looking so gay?" is perhaps a fragment from a lost play, *The Froppy*, written around 1930-31.

Auden frequently used his unpublished work as a quarry for later work. Some phrases and stanzas from these poems will be familiar from their final, published contexts. One or two readings are conjectured, as Auden's handwriting is difficult to decipher even at its clearest.

Edward Mendelson

Father and mother, twin-tights of heaven  
Guardians of my going on right and left,  
I fear and honour your seasons and salutes  
Your waxing and waning, your mood of months  
As the creature must form and honour the creator.  
The child of your incestuous intercourse  
Prerogative of a ruling race,  
In reverence I balance the night and day  
Standing between the east and west  
Alone support the supporting sky  
For should my observance slacken dark  
Would slip like snow upon invisible confusion.

Sun, patriarch, whose nimble authority  
Takes without weakness from reluctant Nothing  
Her imagined perfection, her original virginity,  
Whose early summons can command men  
From different women to the same machines  
Or to the ships for an ideal colony,  
Yours is the incubating warmth promotes  
Associative, plant-like growth of thought  
In the luxuriant torpor of a noon-day daze;  
Brought to maturity by you I see  
The infinite fusion of soul and body  
The interdependence of good and evil.

You also, Moon, whose irrational will  
From unapproachable distance without sign  
Controls the movements of the enormous sea,  
Who turn a beautiful and ignorant stare  
On hopeless bravery of rearguard actions,  
I honour, Keeper of the sexual mystery,  
The wave-like motion of love and hate,  
Capricious patron of astrologers and matlacs  
Over the natural ending of a day  
You ridicule its migratory conclusions,  
With midnight folly parody the wisdom  
Of the cooled brain in an irreverent hour.

Omnipotent in the calm forehead  
Above the face's primary division,  
That separates my reasonable freedom from the nose  
Smile in sympathy or beaked in pride,  
And the malicious mouth, I am immune  
From fearful alarm, from mere hatred of the villas,  
Mysterious with essential secrets as the door  
Of an engine-room to children, motionless in anger,  
Austere as urn, black under bosom,  
I finally forbid and order, an advocate  
Of a career, or from irreparable folly  
Will warn the surgeon's pioneering hand.

These also told their secrets to the hazels  
Watched from the shadowy booths the market's day  
And bathed in front of inattentive weasels  
A tan-armed gonsil or a first-of-may.

Quieter than gulls, were sad on ebbing beaches,  
Walking less constant than the stunting tree;  
Milder than hawks, they conquered fear of ledges,  
Sailed over fishes swaying with the sea.

These also found the boys' route hard to follow  
Though limbs heard nothing when they asked to stop  
And soon the quick blood wore them to a shadow  
Fretting against the slowness of their hope.

So one by one the darkmans laid them sleeping,  
These worm lives coming shyly into touch;  
The narrow kindness borely overlapping  
Had made death safe again by just so much.

Who in their turn the observant days discover  
Surprising lovers in a startled movement, still  
Setting their motions one against the other,  
Motions their own but not the life they will.

(? May 1931)

Living begun on earth, as a moss-spore  
Upon the huge shell of a derelict vat,  
Increasing imperceptibly like a stain,  
Established the earlier empire of vegetation  
Supreme in its unconscious columnar will  
Incalculable ages before I was born.  
But now, being in primitive innocence,  
Without vision or memory trees live in bondage,  
Serving for shade and shelter, reared  
In an appointed place for an appointed time  
Till the axe choosing them, they fall inert  
And are dragged towards the spurring saw.

For now, a royal birthmark, I  
Am set in brow as symbol of submission  
Of the powers of the archaic darkness,  
Of warlock, whirlwind, sleepmore, elemental  
To light's supremacy; and I alone  
Can price the fattening cattle in the riverlands,  
Protected by a penthouse eyebrow watch  
The sluices in the valley of perpetual rain;  
Direct the noiseless manoeuvre of the hawk,  
Or friends and food and daylight leaving  
Intent over instruments or nursery manuscripts  
I look for truth, alone in tower.

While grooving through faeces pulls perpetually  
Bone to the ground: desire accelerates  
Towards his little crisis and then drops  
Straight as a bomb or cratic as a bat  
To the eternal sleep of inorganic matter  
Of mountains, valleys, waters, life's residue,  
Like sircomers rolling in the gutter of a street  
After a wedding or a student's rag  
The sorry decidua of departed emotion;  
For Nature must die, lest she break herself or chance  
Seeing, as each dynasty, good-fortune, and culture seces,  
All that she trusted ultimately false.

Though life through dark pass, as a car at night  
On its unknown errand to an unknown town;  
Though cases of prophecy after wars,  
Reports of meetings, roising hope  
Heard through the wireless on winter evenings  
Cannot console the ear discerning  
Doom's regular footsteps along miles of straight,  
Yet I, convicting of falsehood phosphors  
Would lead to quays whence is no escape,  
To places of punishment: a light for loss,  
Will draw from midnight to the immense day.

(December 1929)

You who have come to watch us play and go  
Openly to face the outer sky, you may  
As guest or as possessor enter in  
To the mysterious joy of a lighted house.  
But never think our thoughts are strange to yours;  
We, too, have watched life's circular career  
How seed sown by touches in the dark  
Out of this inarticulate recognition  
And changing every moment come at last  
By fortunate prejudice to delighting form  
And the indifference of profuse production.  
We saw all this, but what have we to do  
With the felicities of natural growth?  
What reference theirs to ours, where shame  
Invasive daily into deeper tissues  
Has all convicted? Remain we here  
Sitting too late among the lights and music  
Without hope waiting for a soothing hush;  
Never to day-break can we say "at last"  
And eyes from vistas have brought nothing back;  
The pane of glass is always there, looked through,  
Bewilders with left-handed images.  
If when the curtain falls, if you should speak,  
Turning together, as of neighbours lately gone,  
Although our anguish seem but summer lightning,  
Sudden, gone over, in another place,  
Although immune then, do not say of us  
"It was nothing, their loss." It was all.

(April 1929)

Bourgeois why are you looking so gay?  
(Chorus) How dare you speak to me?  
I've just been docking your wages today.  
(Chorus) Down with the Bourgeoisie.

What is it makes you so pale like lord?  
Smoking, smuggling, and self-regard.

Who was it made you a bloody fool?  
The masters of course at my public school.

What were the maxims on which you were nursed?  
God-may-be-bribed and safety-first.

What do you like about your friends?  
They're stupid enough to serve my ends.

What do you like about your wife?  
The insurance policy on her life.

Now tell me what your children are?  
Pocket editions of their popa.

What's your idea of a lovely time?  
Seeing the poor imprisoned for crime.

What do you like to do when you're bored?  
To thrash the cat with a piece of cord.

Suppose a man starving came your way?  
I'd tell him to go to the church and pray.

Where will you go to after you die?  
To drink champagne with God in the sky.

(? 1931)

"Sweet is it," say the doomed, "to be alive though wretched";  
But here the young emerging from the closed parental circle,  
To whose uncertainty the certain years present

Their syllabus of limitless anxiety and labour,  
Think: "Happy the foetus which miscarries, or the frozen idiot  
Who cannot cry mama; happy those.

Run over in the street today, or drowned at sea,  
Or sure of death tomorrow from incurable disease,  
Who cannot be made a party to the general fiasco."

Blaming the times, their parents, all the other people,  
Desire no more than drugs to keep alive  
The cell where each may find his comfort and his pain.

For of that growth which in maturity had seemed eternal  
Is no mere tint of thought or feeling that has tarnished,  
But the great ordered flower itself is withering;

Its life-flood dwindled to an unimportant trickle  
Stands under heaven now a fright and ruin,  
Only to crows and larvae a happy refuge.

For first the civil space by human love  
Upon the unimaginative field imposed  
Destroyed that tie with the nearest which in nature rules,

Built in its stead a world of comfortable answers  
With some asylum safe for every sufferer,  
In which a host of workers, famous and obscure,

Charitable men, kind fathers, pillars of the churches,  
Meaning to do no more than use their eyes,  
Each from his private angle, then sapped belief.

At dusk across our windows fell no longer  
The shadow of the giant's enormous calves,  
The kobbold's knocking in the mountains petered out;

The dateless succession of midsummer dances broken,  
The mounds of green turf were unfairied; in marsh after marsh  
The sterile dragons died a natural death.

All the specific projections of our human fears  
Whose lives and features were our waking and our dreams,  
For whose propitiation we had long devised

Excellent machinery, created a profession  
In which the retinue at the magician's house,  
Down to the pages, felt a pride of membership,

Have vanished into air. Each to his neighbour blind  
He totters giddy on the slipping fringe of madness,  
And, powerless as children to locate his terror, whimpers.

With all his engines round him and the summer flowers,  
Shuddering he waits the self-inflicted wound,  
But dreading yet more the hands that hurt to heal.

For such, to those who choose to ask, exist;  
Who, rooted in life and loving in their lives, towards  
The really better world have turned their faces.

Yes, Freud who made a new Vienna famous,  
And Hamer Lane, his five-year ministry cut off  
By small officials, and Groddeck, and Matthias Alexander;

Spade-bearded Marx who from a gas-lit London gave  
To Poverty her thought, and that simple man who ordered  
The village of Gorki to be electrified;

Both Laurences, the traveller and the quiet airman,  
And noble amateurs like Gerald Heard, and such  
As Nansen and Schweitzer who have unlearned our hatred.

Who, taking their life and sanity in their two hands  
By speech and action have promoted the new justice  
And for our greater need, forgiveness, also work.

Also the group of major physicists;  
Einstein, of course, and Planck, and Rutherford, and Thompson,  
Whose brilliant cluster already presages the passing

Of the navigator's age of vulgar discovery,  
Creating a new myth of the Austerlitz Observer,  
No less we honour; since from them we learn

The greatest and the least we think of as a thing is but  
The focus of a field of force which penetrates  
All space and time, eternally affected and affecting.

Not from the hunger and the subjugating illness only  
Do these promise rescue; not only to the obstinate and odd,  
The stilted schoolboy lives, the was-like, the baroque;

But to our handsomest and best from those disorders,  
Sources of all they recognize as peace,  
And deadly though they are, they do not dare abandon,

From honour and sex and friendship as they know them,  
These would deliver: from virtues and vices both,  
And all that guilt which prisons every upright person.

For these alone in the day of cruelty and terror,  
When, blind to our destiny of loneliness and reason,  
It is the bold and potent who are first to panic,

With all the braes at their disposal egging us to bolt;  
When the most learned sets make "good" spell "back",  
Without reproaches show us what our vanity has chosen.

These have not lost their patience, but humble to accept  
Their corporal's guard of cripples, franks, and ninnies,  
Whom the world's great men and women of the great retreat

O luckiest of all the ages for a pioneer!  
When the choice is simple and important, and all must choose;  
When the intelligent and necessary seems also the just.

So do, so speak, so write that each upon  
This mortal star may feel himself the danger  
That under his hood is softly palpating.

Quieten that hand; interpret fully the commands  
Of the four centres and the four conflicting winds;  
Those torn between the charities, O reconcile.

The muffling mist about the European rock  
Utterly dispel; reveal our common shipwreck  
Isolated in our longing by the loud sea.

And to our vision lead of one great meaning  
Linking the living and the dead, within the shadow  
Of which uplifting, loving, and constraining power  
All other reasons do rejoice and operate.

(March 1934)

© 1976 The Estate of W. H. Auden

## January titles

### Bibliographia Cartographica, No. 1, 1974

International documentation of cartographical literature  
Edited by Lothar Zbigner

The successor to *Bibliotheca Cartographica* contains  
1,825 entries which list monographs as well as  
articles from some 150 international periodicals.  
Arrangement is by subject according to UDC.  
Paper £8.00

### Calendar of the Papers of Charles Thomas Longley, Archbishop of Canterbury 1862-1868, in Lambeth Palace Library

By J. E. Sayers and E. G. W. Bill  
A chronological index with brief descriptions of  
letters and papers addressed to the Archbishop on  
personal and ecclesiastical matters at home and  
abroad.  
£7.75

### Current Accounting Literature 1971

A supplement to *Current Accounting Literature 1971*  
listing books, pamphlets and periodicals of current  
interest added to the major accounting libraries in  
the British Isles during 1974.

Compiled by Amelia Baig at the Library of the  
Institute of Chartered Accountants in England and  
Wales under the editorial supervision of  
Kathleen M. Morris  
£18.00

### Index Islamicus, Fourth Supplement, Part 4, 1974-1975

A catalogue of articles on Islamic subjects in  
periodicals and other collective publications  
Compiled by J. D. Pearson and Ann Walsh  
Paper £2.00

### Edited by the International Council on Archives

Some 2,500 entries provide details of archive  
services in 132 different countries. Inclusion has  
been limited to those repositories which are open to  
the public and have materials of value for  
historical research.  
Paper £20.00

**Mansell**

8 BLOOMSBURY PLACE LONDON WC1A 2QA ENGLAND

مكتبة الأصل







# TLS Commentary

## Temptations in transit

As Melreux pointed out, the museum is a device to embellish time and confound space. It systematically violates the context in which works of art belong, and makes artifacts of all periods huddle homely together as if in the blank neutrality of a refugee camp. International exhibitions perform a similar function. They are the artistic institution an age of mass tourism deserves: while we are shuttling in hordes to Spain, the pictures we used to travel there in the hope of seeing or being created and shipped to London to be displayed at the Royal Academy. A sorry sense of displacement attends this movement in both directions: English tourists droop in the sun and loom for a cup of tea; the victims of the gaudy pictures of the Spanish Golden Age look sadly ill at ease in the bleak neoclassical vestiges of Burlington House. Like English completions inconspicuously tamed, the walls of the Academy's galleries have even been lined with strawbery and pale green in concession to the pictures which have come to bang there. But these faint blushes of colour hardly make them at home.

The irony of the museum's untimely wrenching of art from its culture (and, in this case, from its devotional purpose) is enforced by the cordoned-off environment of architectural photographs that the Academy has provided for the pictures. The extravagance and enormity of Spanish Baroque are reduced to sober black and white, and the photographs arranged, in a room on the way out, like a grudging effort. After all, as Roy Strong's heady successes have demonstrated, the arrangement of an exhibition is a task for the patron; but the Academy is too stately to embrace the practices of showmanship, and its austerity leaves the exhibition halls an unwelcome limbo. The Spanish pictures look as if they were passengers in an airport transit lounge.

The language in which such exhibitions are promoted has borrowed much from the bright enticements of the travel brochure: Tutan-khamun established the allure of gold, and despite the grim, dour, penitential quality of most of the pictures, the Royal Academy has annually entitled its winter exhibition (to last until March 14) "The Golden Age of Spanish Painting". In its introduction to the catalogue, Nigel Glendinning, reviewing the sixteenth-century Spanish experience

of starvation, epidemic and oppression, notes apologetically that "life is not necessarily golden in a Golden Age". Nor, it seems, is art: some of the pictures on display are much more distinguished than others; few of them look golden; and a number sulk morosely under layers of dirty varnish, their subjects only decipherable with difficulty. To this period of imperial expansion, the implications of "golden" are mercantile, not aesthetic. The strength of Spanish

painting, aesthetically, lies in its morbidity and gaunt, saintly ugliness. There is here none of the visual wonder and enchanted proportionality of Italian Renaissance art. Beauty tends, as in Murillo's sky-borne woots of chubby cherubs, to be merely coy and pretty. El Greco's blonched, emaciated myshka have skeletal bodies of flannel-like comeliness; the portraits of Volpuz are a grotesque inventory of the disease of secular power or religious conviction. The noses of his characters are hooked, their backs hunched, their lips snarling, their flesh wrinkled, their jaws jutting. El Greco's *Madre Jeronima* do la Fusate Yáñez, who evokes the vision of God in tight-lipped silence, catches her crucifix in a pugilistic fist; a scroll which unfurls from behind her, asserting that "I shall be satisfied as long as he is glorified", has the sharp flicker of a whiplash. There is a coarse, mortifying realism to this art which contrasts with the idealizing humanism of the Italians: its individuals are not fixed norms, like those of Botticelli but frenzied, unrecognizable convulsions of nature—Ribera's beggar women with a single swollen breast or Sánchez Coello's Don Carlos, his deformed shoulder carefully obscured by a sword but his face and body hands revealing the sickly and obsessive temperament which was to make him, for Schiller and Verdi, another Hamlet. Even Zurbarán's Virgin as a child seems dumpy, far all the ecstasy of her expression.



Valdezquez: *Madre Jeronima de la Fuente Yáñez* (detail).

Among the galleries of mystics and tyrants, there is a series of stills which do not seem as if they were placed there, for they are scenes of venereal carnage—fruit strung up, a pasted archer, a skinned rabbit's head, all with wintry severity. The pucker of a woman's face, a carter, daunting on a horse as if from a galloway, have the same ugly verisimilitude as the portraits. They suggest that our term "still life" is altogether too placid, willing objects to self-satisfied quiescence and stillness; scenes of culture and necrology like these call for the Continental term for still life, "dead nature". The catalogue quotes an attack by Vicente Carducho on a painting of a riot in the house of Marie and Mary which surveys the figures with "such a copious supply of food, joints of lamb, capons, fowl, fruit, fishes and other kitchen paraphernalia, that the viewer looked more like the House of Grand than the House of sanctity". The tone of disgust is exactly right: the contents of the world, in Spanish painting, are not kitchen and home, but a mass of material temptations. The artists set out to revile the visual world—and perhaps, rather than making claims that this rather skimpy representation of earthly pictures Academy might have attempted a wider survey of Spanish painting, including Goya, which would have explored this quality of "dead nature", spiritual, unique in European art.

## Vintage buzz

David Nichol Smith, who died in 1962, has not gone without honour in his own country in the twenty years of his birth. An exhibition of the books and papers he gave to the National Library of Scotland was opened there in December and will continue until late January. For all his long association with Oxford and his school of English, he was a Scot, and his Scottish origins and his early education under Masson and Saintsbury at Edinburgh University. After Edinburgh he spent a year at the Sorbonne, where he began a scholar's collection of books of European literary criticism of the late seventeenth and early eighteenth centuries, particularly of the relations of French and English literature at the time. It was this collection, skillfully developed over the years, which in old he presented to the National Library of Scotland, who have produced an interesting display of visually unimpressive material.

On the professed subject of the influence of American-English on English-English the programme's selection was matched by its blur. No distinction was made between things (like *roadshow*), creatures (like *rutlesnakes*) and places (like *Chicago*—named by Indiana) that the English all know to be distinctly American, and imports (like *transistors*, *vacuum cleaners*, *transistors*, *vacuum cleaners*) really count because now they are as much as anyone's, and the real transplants: above all, interestingly, the frontier phrases (like *keep a stiff upper lip*, and *strike it rich*) and the conversational idioms (like *sales boys*) we've clasped to our money-making bosoms.

Still, at one finely revelatory moment, Tom Wolfe blamed the poverty of English fiction on "the material system at the universities" (i.e. "Oxford and Cambridge"). Imagining a callow youth from "England" put in Mr. North "From the North of England" Tom Wolfe agreed. Blinded by his tutor to compose smooth, splendid places, the youth's natural verbal energy is simply deadened off. Readers of the English novel, even Mr. Wolfe's, will know what to make of that.

The National Library of Australia, which acquired his English books after his death, will this year be scoping one of its periodic Nichol Smith Memorial Seminars, and earlier this week Edinburgh University sponsored a century of lectures by Rachel Trickett, principal of St. Hugh's College, Oxford, entitled "Sacred Grove" and "Enchanted Forest: Some Literary Aspects of William Keat's Landscape Design".

## Dissecting a giant

By Anthony Blunt



Bacchus (detail) photographed by Luigi Artini: one of the plates in James Beck's *Michelangelo: A Lesson in Anatomy* (1975), which offers telling interpretations of photographs and drawings "to demonstrate to artists and art students... Michelangelo's interpretation of the human figure".

HOWARD HIBBARD:  
*Michelangelo*  
347pp. Allen Lane. 15.

LEO STEINBERG:  
*Michelangelo's Last Paintings*  
128pp and 164 illustrations. Phaidon. 16.

CHARLES de TOLNAY:  
*Michelangelo*  
Sculptor, Painter, Architect  
283pp and 317 illustrations. New Jersey: Princeton University Press. 28.75.

To write a book on Michelangelo is probably the most difficult task that an art-historian of today can undertake. The range of his work is so great, the problems presented by the individual works are so complicated, the literature so vast and the disagreement of scholars so fundamental and violent that any writer must hesitate before plunging in on the task of writing clearly and intelligibly on the subject and at the same time avoiding falsifying the picture by oversimplification. But there is an even more fundamental difficulty in facing up to Michelangelo: modern art-historians are so inhibited by the fear of being thought tendentious or pompous that they can hardly ever let themselves go, as did John Addington Symonds, and so rarely produce descriptions or analyses which match up to the grandeur of the task. The three books reviewed here illustrate the difficulties of the problem in different ways.

Howard Hibbard's *Michelangelo* is certainly the best summary of Michelangelo's life and achievement written in the English language and taking into account the work of recent scholars. It is clearly and simply written, the necessary biographical and historical information is well set out, and the author's interpretation of the Sack of Rome is a little oversimplified and rather highly coloured, and is set to with analyses of the individual works and with stylistic criticism, and where scholars disagree the evidence is set out judiciously. One might complain that sometimes Professor Hibbard is too cautious; we should like to know his own opinion on difficult issues. Does he believe in the Sack of Rome? Is it a moment of boredom in reading the book—though there may be moments of slight exasperation.

In his preface Professor Steinberg says much on the defensive and fears that he will be accused of over-interpretation, but he responsibly asserts that with an artist like Michelangelo, who never said anything without some reason, over-interpretation is at least as likely to misrepresent the artist's intention as over-interpretation.

I have only two quarrels with Professor Steinberg. The first is that on many occasions I found myself thinking that his explanation might well be the correct one but that if I was clever enough I could probably think of half a dozen alternatives which might be equally convincing, though none would probably be demonstrably correct. Take, for instance, the two young soldiers who walk so unexpectantly through the background of the *Crucifixion of St. Peter*. Professor Steinberg points out that they are walking (repeatedly) in the direction of Jericho, visible in the top right-hand corner of the composition, but is it safe to assert, as he does, that they represent the Christian wayfarer seeking the city where spiritual blindness is cured? Do they not simply represent total unawareness of the significance of the scene, in contrast to those who vehemently assert their reaction to either hearing the voice or seeing the light? But perhaps I give away my own case by introducing the word simply: nothing in Michelangelo is simple; but I cannot propose a more satisfactory explanation.

My second quarrel with Professor Steinberg is that in certain cases he sees things in the pictures which I cannot see at all. I cannot see that the figure of St. Paul and that of the soldier lying on his back under a man who struts his recent body can be any resemblance as to the two river-gods which originally

stood outside the Palazzo del Consistorio; therefore I cannot believe that Michelangelo intended them as a symbol of the city of Rome. I have even greater difficulty in believing that the men who are setting up the cross on which St. Peter is about to be crucified are roasting it, and I cannot therefore follow Professor Steinberg in seeing in their action a reference to the circular Temple erected by Brunelleschi over the spot where the martyrdom was believed to have taken place.

There are other cases in which it seems to me that Professor Steinberg strains the evidence, but even when he does so his suggestions are interesting and one usually feels that they might be true even if it is not certain that they are. What is more important is that they compel one to look carefully at the paintings, and this is made easier by the superb detail plates, more than sixty in number, which cover the whole surface of the frescoes; and it should be added, even the coloured plates are of exceptionally good quality.

Even when Professor Steinberg's suggestions are over-ingenious they are always related to the work he is discussing. With Charles de Tolnay, however, the analyses often seem to bear almost no relation to the work of art. For instance, when he says in his *Michelangelo* that the ceiling of the Sistine Chapel Michelangelo creates "a world of gigantic figures which are an incarnation of the vital energies latent in the vault", it is hard to see what he means. He develops the theme by adding that "Michelangelo finally finds the plastic symbols to explain—the plastic symbols—the curve of the whole structure by interpreting it as a result of the weight of the Prophets and Sibyls, whose heavy masses push it downwards". Is this really so? It seems to me that Professor Tolnay has loved a scheme of things which does not fit the visual facts of the ceiling. And what meaning can one attach to the statement that the "vault of the ceiling" is "a mighty pyramid of contrasts"? Or, of the late

works of sculpture and drawing: "The religious images of Michelangelo appear translucent, lit by a troubled glow within, and seem to exude a faint mist which renders their features fluid and isolates them. Through this phosphorescence the artist creates a light proper to mystical visions which rises on the luminously sombre depths of the soul."

Sense of the architectural analysis are even more baffling. In the interior of St. Peter's he writes: "The centrifugal forces radiate from the centre through the four 'tunnels', but on reaching their furthest points, they flow back in positive forms, accumulating in the four great central pillars, and of the Cappella Sforza: 'It is the fluid substance of the hollow space swelling in the middle and penetrating into the apses, to flow back again towards the centre.' Instead of a dynamic organism, there is a movement of the ether of which the apses and the 'colossal tent' of the vault seem to be only echoes." Sentences such as these do not really help the reader to a better understanding of the works in question. If anything they serve to distract him from their real features and seek others which—in my opinion—are not there.

The book is of course full of many ideas which are more tangible than these and of learning based on Professor Tolnay's lifelong study of Michelangelo. It is, however, seriously uneven in treatment and in some ways awkward in arrangement. There is at the end a chapter entitled "Biographical Notes" which contains much information which could be usefully incorporated in the main chapters. For instance the details about the actual painting of the Sistine ceiling, and the fact that half was unveiled in 1511, would help the reader in the chapter devoted to the chapel which is devoted to it in respect of fact, whereas that on the tomb of Julius II is almost overladen with details about the complex story of its evolution. Why, incidentally, its evolution? This chapter inserted after the section dealing with the Pauline Chapel, which was only begun when the final stage of the tomb was started?

Considering that this is an English translation of a text which has been published in several editions in Italian and French the editing is curiously slovenly. There are repeatedly many cases where an author is mentioned in the text as expressing a particular opinion on a subject, and the name of the author's name does not occur in the bibliography, and in many others the reference is inadequate or misleading. For instance a black reference to Botticelli does not help the reader who has to face with the seven volumes of his works; and the reader will search in vain for the account of Vanvitelli's alterations to St. Maria degli Angeli in the only edition of his works given in the bibliography, which is that of 1674, whereas—for obvious reasons—the passage only appears in that of 1763. References to "Pope" leave the reader to the necessity of deciding which of her three works quoted in the bibliography is intended. More seriously, there are sometimes errors of fact. Thus Professor Tolnay states that in the case of the Medici chapel Michelangelo completed an existing building which he took over in 1519 and he quotes on this point Corti and Paronchi. Yet the archival material which these writers have published shows conclusively that in 1519 no chapel existed, and therefore confirms Wilde's contention that the chapel was entirely Michelangelo's work. As Corti and Paronchi's article is not listed in the bibliography the reader has no means of checking what they say.

The bibliography is stated to have been brought up to date as far as the end of 1973. This is true of the author's own works, but certain important books and articles have been omitted. In particular there is no reference to the article of Crighton Gilbert or Giorgio Spina, and there is no mention of the important documents, published by Roberto Uguzzo in 1971, which show that the "vault" of the ceiling is a mighty pyramid of contrasts. Or, of the late

## Kant and the Problem of History

William A. Gasson

This work analyses the theoretical propositions and implications of Kant's doctrine of history, and examines the influence that this doctrine, relatively neglected by recent scholarship, has exerted on modern political thought and practice. £8.10

## The History of England from the Invasion of Julius Caesar to the Revolution of 1688

David Hume

Abridged and introduced by Rodney W. Kilcup

This original History was first published between 1754 and 1781 in 10 volumes and, because Hume tried to write a non-partisan study from a critical scientific standpoint, was subject to intense criticism. Kilcup's introduction looks at the relation between Hume's conception of history and his definition of historical objectivity and finds him an early exponent of the doctrine of the "evening of Reason" operating in history. *Classics of British Historical Literature* £10.50

## History of Germany in the Nineteenth Century

Heinrich von Trellschke

Edited and introduced by Gordon A. Craig

This edition of Trellschke's 7 volume History—popular during the age of Bismarck—includes the most important chapters of the complete translation by Eden and Coder Paul. After unification in 1871 Trellschke wanted to give Germany a sense of pride and to break the impression of a common history by identifying the history of Prussia with the new German Empire. Though based on exhaustive research the History became increasingly historical and distanced with the increasing popularity of such successive volumes. It does, however, illuminate the psychological factors that contributed to the course of German politics before 1914. *Classics of European Historians* £8.50

## Nature & Culture in the Iliad

The Tragedy of Hector

James Redfield

This fresh reading of the Iliad analyses the cultural and political implications of the role of the warrior and of women, the relations between man and the gods, the power of institutions and ceremonies, of games, assemblies and lawsuits. £4.50

## The Argument and the Action of Plato's Laws

Leo Strauss

Strauss places the Laws in an orderly rather than an anomalous relation to Plato's political philosophy and provides an intensive book-by-book examination of the text and a general interpretation of the Laws within the Platonic corpus. The commentary is guided by the fact that the Laws is Plato's most specifically political work. £8.45

## Chinese Theories of Literature

James J. Y. Liu

This is the first comprehensive treatment in a Western language of traditional Chinese theories of literature, and the first in any language to analyse these theories in a new conceptual framework. The author focuses on Chinese theories about the nature and functions of literature; the work is primarily analytical and hermeneutical, although historical as well, and opens a new area of study to Western literary scholars. £8.00

## Francis Bacon & the Style of Science

James Stephens

"Any science journalist or scientist, concerned with communicating his ideas, will be aware of the problems discussed in this book, though few would have approached them to the same philosophical depth.... Bacon struggled with the question of the scientist's manner of delivery continuously from 1597-1626. He was concerned that his work should be preserved in its pure form, but interestingly he also left a need for the communicator to capture the imagination of his audience.... James Stephens has provided a compact and thought-provoking study."—*New Scientist* £8.50

University of Chicago Press  
328 Buckingham Palace Road,  
London SW1W 9RD

## NEW FROM DENT

### Collecting Antiquities

An introductory guide  
CHARLES EDE

Designed for the beginner, this is also a valuable reference book for the established collector. The book is divided into sections on pottery, sculpture, glass, jewellery, documents and inscriptions, and appendices give useful information on Greek and Roman mythology, and on the Egyptian gods and dynasties. Over 480 illustrations. £8.50

### The Mabinogion

Translated and edited by  
GWYN JONES and  
THOMAS JONES

A new illustrated edition of this classic of Welsh medieval literature. These stories are among the finest flowerings of the Celtic genius and a masterpiece of medieval European literature. With 16 full-page black-and-white illustrations by Jeff Thomas. £7.50.

### Everyman's University Library

#### English Moral Interludes

Edited by  
GLYNNE WICKHAM

A selection of six medieval plays each with an individual introduction. In his general introduction Professor Wickham shows how these plays can still make very effective drama and discusses the ways in which social, political and religious influences affected the authors and their plays. Marginal glosses and footnotes are included. £4.50.

### Now in Everyman's Library

#### Bhagavad-Gita

The Song of God

Translated by  
SWAMI PRABHAVANANDA and  
CHRISTOPHER ISHERWOOD

Introduction by Aldous Huxley. £3.20.

### Master Musicians' Series

#### New Title

#### Rachmaninov

GEOFFREY NORRIS

The first comprehensive biographical and musical study of this composer for nearly thirty years, including much information hitherto unpublished in this country. £3.50.

## NEW FROM MALABY PRESS

### Psychological Testing

The measurement of intelligence, ability and personality  
PAUL KLINE

A leading psychologist describes and assesses psychological testing and its uses. The author also takes a critical look of the concepts and assumptions used by psychologists and others who apply the various kinds of tests. This fascinating and helpful book will be of interest to a wide range of readers, from the interested layman or business executive to the student or teacher. £4.75.

## NEW FROM MALABY PRESS

### Psychological Testing

The measurement of intelligence, ability and personality  
PAUL KLINE

A leading psychologist describes and assesses psychological testing and its uses. The author also takes a critical look of the concepts and assumptions used by psychologists and others who apply the various kinds of tests. This fascinating and helpful book will be of interest to a wide range of readers, from the interested layman or business executive to the student or teacher. £4.75.

## Two new books TOUR DANCE & A SENSE PLACE

Richard Cobb, who has done more than any other to bring French records of revolutionary history to the attention of Englishmen, has now published his own history, *Tour d'Europe*, which is a masterpiece of clarity and insight. It is a book which should be read by all who are interested in the history of the French Revolution. It is a book which should be read by all who are interested in the history of the French Revolution. It is a book which should be read by all who are interested in the history of the French Revolution.

He is the Goya of our time. The Old Piano Factory.







**P. O. Box 9397  
Greensboro, North Carolina 27402, U.S.A.**

*Because of advances in air mail parcel post,  
we can guarantee delivery, postpaid, within  
one week of your order. Payment accepted in  
either \$ U.S. or £ U.K.*











## CLASSIFIED ADVERTISEMENTS



### AYR Sub-Region

Post Ref. No. AY/EDU/14

### LIBRARIAN

#### Ayr Technical College

(Re-advertisement)

Salary Scale: £2,022-£3,282. Grade: Librarian.

Qualifications include: selection, teaching, advisory work and supervision of Library Assistant. Previous applicants will be considered along with those received in response to this advertisement.

Applicants must be qualified and Chartered Librarians. Full details and application forms may be obtained from the Assistant Director of Manpower Services, Regional Office, Ayr, KA7 10R, to whom completed forms should be returned by 26th January, 1978.

### RENFREW Sub-Region

Post Ref. No. RY/EDU/15

### CHARTERED LIBRARIAN

#### Campbell High School, Paisley

Salary Scale: £2,022-£3,282.

This is a fully comprehensive sixth form school with approximately 1,500 pupils. Applicants should be Chartered Librarians, but qualified librarians awaiting Charter will be considered. Consideration may also be given to Chartered Librarians wishing to work school term only.

Full details and application forms for the above post may be obtained from the Assistant Director of Manpower Services, Regional Office, Paisley, PA1 1JA, to whom completed forms should be returned 26th January, 1978.

R. M. O. McCulloch, Director of Manpower Services.

### Western Australia

Applications are invited for the post of

### STATE LIBRARIAN

This is a statutory post and is the permanent head of the organisation controlled by the Library Board of Western Australia. The position has become vacant with the impending retirement of the State Librarian, Mr. F. A. Sherr.

SALARY: \$28,973 (Australian)

The principal responsibilities of the Board are:

\* The system of State aid to public libraries, which are maintained by local authorities. At present, 150 public libraries are involved.

\* The State Reference Library and Central Music Library.

\* The State Archives.

State aid to public libraries at present takes the form of the provision of books, and some other library materials, to all public libraries in the State, together with related professional services such as acquisition, cataloguing, inter-library loans, and information services. As a result of a current Australian Government Committee of Inquiry on public libraries, other forms of State aid may develop.

The State Librarian is required by the Act to be a qualified librarian, but his functions are principally administrative.

The closing date for applications in London is 16th February, 1978.

For further information, and to obtain application forms applicants should apply to: The Migration Liaison Officer, Western Australia House, 115 Strand, London WC2R 0AJ.



Chief Executive's Department

### LIBRARIAN/INFORMATION OFFICER

£3,825/£4,545

A Librarian/Information Officer is required to run a members and officers' library already established in County Hall, and to help develop an information service for members and officers based on the library. Persons with a library-based information service background in the public service (particularly local government) or industry are especially invited to apply. Chartered Librarianship is not essential. Generous conditions of service include pension, legal, etc. expenses payable up to £200 including allowance for working hours. It further information is required telephone (061) 247,511 Ext 208. Applications by letter giving full details and relevant personal details to the County Personnel Officer, County Hall, Parliament Street, Manchester M60 0HP, by the 26th January.

## FALKIRK DISTRICT COUNCIL

### LIBRARIAN

Bibliographical Services

£3,096-£3,825

Applications are invited from Chartered Librarians for this challenging post with a progressive library authority. The successful candidate will form part of a team working under the control of the Head of Bibliographic Services. Responsibilities are wide-ranging and include work with stock acquisitions, reference and information services, cataloguing and classification, requests and publications.

A 35 hour week is operated.

The District is a growth area with a population of 143,000 and is the largest of the three districts comprising the Central Region. Its unique situation allows immediate access to the surrounding leisure and tourist areas and to both Edinburgh and Glasgow.

Consideration will be given to the provision of housing facilities and removal expenses. Application forms and further details are available from:

Mr. B. McCallum, Personnel Officer, Falkirk District Council, Municipal Buildings, FALKIRK.

To whom application forms must be returned by 26th January, 1978.

### OXFORDSHIRE COUNTY LIBRARIES

## ASSISTANT LIBRARIAN

Central Library, Westgate, Oxford

Librarian's Scale, £2,127-£3,282 per annum

An Assistant Librarian is required to join a team of seven professional librarians working in the General Collections in the Central Library. The General Collections combine a central lending library and a reference library, and the main duty of the person appointed will be to give assistance to readers at the bibliographical services desk, which is the focal point for all lending and reference enquiries.

The minimum salary for a Chartered Librarian will be £2,022 per annum, and for a person who has completed Part 2 of the Library Association Examination or its equivalent £2,520 per annum.

Removal and resettlement allowances of up to £500 and separation allowances of £8 per week will be paid in appropriate cases.

A description of the post and an application form may be obtained from the County Librarian, Central Library, Westgate, Oxford, OX1 1DJ. Telephone: Oxford 815720 or 815509. Telex: 837439. Closing date: 2nd February.

### Metropolitan Borough of North Tyneside

Libraries and Arts Department

### LOCAL STUDIES LIBRARIAN

AD/4/5 (£3,366-£4,095)

This successful candidate will be responsible for all local studies material (except archival documents) relating to North Tyneside and its surrounding area. The person appointed will be located in the same building as, and work in close contact with, an archivist on the staff of the County Architect of Tyne and Wear Metropolitan Council.

The Local Studies Service has been developed considerably during the last two years and the post offers a most challenging and rewarding opportunity to librarians interested in this specialist.

Applicants should be Chartered Librarians with experience in the field of local history. Further information may be obtained from the Chief Librarian, Central Library, Northumbria Square, North Shields, Tyne and Wear, (North Shields S21 1J).

Application forms available from: Chief Personnel Officer, 7 Northumbria Square, North Shields, Tyne and Wear NE40 1QQ.

and should be returned by 30th Jan, 1978.



## HERTFORDSHIRE COUNTY COUNCIL

### COUNTY LIBRARIAN

Applications are invited from CHARTERED LIBRARIANS for the above post which will fall vacant on 1 July 1978 on the retirement of Miss L. V. Paulin, O.B.E.

Applicants must have wide experience in public library administration, preferably in a large library system. The person appointed will be responsible for the administration and development of the library service and the County Council's functions in relation to museums and the arts.

The salary scale for the appointment is £8,226 x £204 (3)-£9,810 per annum plus London outer fringe area allowance (£120 p.a.).

Details of qualifications and previous and present appointments together with the names of two referees should be sent to the undersigned from whom further particulars may be obtained—Ref: FP 27/5/142 by 13 February, 1978.

Gannell Hall, Hatfield

PETER BOYCE, Chief Executive

### Librarian

Housebound Readers Services

SALARY UP TO £3,543

AP1/3 (AP3 for Chartered Librarian)

This post is a suitable first appointment for librarians who have just passed the Final Examination of The Library Association; applicants must be interested in welfare librarianship.

The post is based at the Civic Centre Library (opened in November 1972) and the successful candidate will work under the direction of the Housebound Readers Librarian.

Car ownership would be an advantage.

Application form from Personnel Manager (quoting ref. TLS/ED/131) London Borough of Haringey, P.O. Box 27, Civic Centre, Haringey, Middx. HA1 2KF, returnable within 14 days. Twenty-four hour telephone service 01-863 8270.

### SCOTTISH HEALTH SERVICE COMMON SERVICES AGENCY

Scottish Health Service Centre

### ASSISTANT LIBRARIAN

Salary Scale: £2,691 to £3,534

Applications are invited from suitably experienced candidates for the post of Assistant Librarian at the Scottish Health Service Centre, Crowe Road, Edinburgh. The Library provides an information service on health, planning and administration to all sectors of the National Health Service throughout Scotland.

This post calls for a person of initiative with the ability and experience to assist in the management of a comprehensive library service and in the development of libraries within the National Health Service. The successful candidate should preferably have had previous experience in the service or a special library.

Superannuable post, Whitley Council conditions of service. Application forms and further particulars are available from the Personnel Officer, Common Services Agency, 17 Rothery Terrace, Edinburgh, EH8 7SP, to whom completed application forms should be returned by 30th January 1978.

### Barking and Havering Area Health Authority

### LIBRARIAN

£3,003-£3,846 p.a. inclusive

We require a person with initiative and ability to supervise and coordinate the library service of our newly-formed Area School of Nursing. The Area Library comprises six small libraries, spread throughout the geographical area of the Barking and Havering Area Health Authority. The appointed person will have clerical duties.

A.L.A. qualification an advantage. Car essential. For further information, please contact Mr. R. Jordan, Director of Nurse Education, telephone Hornchurch 5270.

Application forms are available from Mr. P. Rice, Barking and Havering Area Health Authority, 117 Buttons Lane, Hornchurch, Essex. Telephone: Hornchurch 5277.

Application forms to be returned by 30th January 1978.

## Librarians

in Government Departments

There are vacancies in the following Government Departments for candidates with professional qualifications and some practical experience. Those expecting to obtain professional qualifications in the Winter 1975 examination will be considered.

Ministry of Agriculture Fisheries and Food  
Munn Library, Whitehall Place, London SW1.

Ministry of Defence  
Army Library, Edinburgh.  
Institute of Army Education, Wandsworth, London SW1.

Department of Employment  
Press Office, St. James's Square, London SW1.  
Foreign and Commonwealth Office  
Main Library, London SW1.

Health and Safety Executive  
Headquarters Library, Central London (3 posts).  
Library, Crickehowell, London NW.

Home Office  
Library, Central London.

Welsh Office  
Health Services Library, Cardiff.  
Further vacancies may arise in these and other departments.

SALARY: £2,385 to £3,700 (up to £410 higher in London). Statutory salary may be above the minimum. Promotion prospects. Non-contributory pension scheme.

For further details and an application form (to be returned by 5 February, 1978) write to Civil Service Commission, Albany House, 1, Whitehall, London SW1A 1JB, or telephone Basingstoke (0256) 86551 (airwing service operates outside office hours) or London 01-839 1992 (24 hour answering service). Please quote ref G(1)624.

### Directorate of Community Services

Libraries

## LIBRARIAN IN CHARGE

of Services to Hospital Patients and Housebound

£3,747-£4,083

This post offers a high level of job satisfaction in return for enthusiasm and hard work.

The successful applicant must be a Chartered Librarian with appropriate experience and will head a team of four librarians for library services to 300 housebound readers and 6 hospitals. He/she will also participate in the general work of the section.

Application forms from Management Services Department, Town Hall, Bedford Square, London, EC1A 1RN, or telephone 01-251 0077 anytime. Closing date: 2nd February, 1978. Please quote ref: P/1.



### UNIVERSITY OF WALES PRESS

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

## DIRECTOR

This is a post of considerable responsibility and applicants should possess high academic qualifications and preferably a knowledge of or experience in publishing. Fluency in English and Welsh is essential and interest in Celtic scholarship would be an advantage.

Commencing salary, according to qualifications and experience, within a scale £6,234 by various increments to £8,174.

Further details of this post may be obtained from The Registrar, University of Wales Registry, King Edward VII Avenue, Cardiff.

The closing date for applications will be 31st January 1978.

### Monklands District Council

Applications are invited from suitably qualified persons for the undermentioned post:

DEPARTMENT OF LIBRARY SERVICES.

## Assistant Librarian

(Young People's Services)  
A.P.11 £3,474-£3,825 (Ref. No. 03/301)

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive



## LIBRARIAN

£3366-£3702

For Services to Children and Schools.

Based at Torquay in glorious South Devon.

INTERESTED? AMBITIOUS?

Then why not contact the County Librarian at Brierley House, Isleworth Road, Exeter, telephone: Exeter (0392) 74142 for further details. Closing date 30th January, 1978.



### The British Council

Libraries Department, London Headquarters, has posts available for:

## ASSISTANT LIBRARIANS

Responsibilities include bibliographical work and professional advisory services for libraries overseas. Candidates must be qualified librarians and should have a degree and experience in library work or administration.

Salary scale age related from £2,565 at age 21 to £2,965 at 25, rising to £4,080. Four weeks' annual leave. Non-contributory superannuation scheme with transfer arrangements.

Write quoting G/20/C/8 to Staff Recruitment Department, 65 Davies Street, London W1V 2AA, for further particulars and application form, to be submitted by 31st February, 1978.

### LIBRARIANS

GUY'S HOSPITAL, LONDON, E.C. 4A

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

### CITY OF LONDON POLYTECHNIC

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

## INNER TEMPLE

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

## THE ROYAL COLLEGE OF GENERAL PRACTITIONERS

Post of LIBRARY ASSISTANT for small but busy medical library. Experience of library cataloguing and reference work essential. Appointments subject to interview. Salary scale £2,385 to £3,700. Four weeks' holiday. Non-contributory superannuation scheme. Closing date 31st January 1978. Applications to: The Registrar, Royal College of General Practitioners, 11, Bedford Square, London WC1R 4EJ.

### CHARING CROSS HOSPITAL MEDICAL SCHOOL

UNIVERSITY OF LONDON

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

## LIBRARIAN

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

### PUBLIC & UNIVERSITY

UNIVERSITY OF LONDON

Applications are invited for the following post in the University of Wales Press:

## LIBRARIAN

For application form, please ring, call or write quoting post reference number Mr. A. C. Kerr, Personnel Officer, Monklands District Council, 453 Main Street, Coatbridge (Telephone Coatbridge 21314). Completed forms should be returned by 23rd January, 1978.

J. S. NESS, Chief Executive

Candidates for this post must be Chartered Librarians.